

Act

Chapter 18

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1 Μετὰ ταῦτα, χωρισθεὶς ἐκ τῶν Ἀθηνῶν, ἦλθεν εἰς Κόρινθον.
Sesudah ini meninggalkan dari - Atena dia-datang ke Korintus
[G3326](#) [G3778](#) [G5563](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0116](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2882](#)

Kemudian Paulus meninggalkan Atena, lalu pergi ke Korintus.

2 καὶ εὗρών τινα Ἰουδαῖον, ὀνόματι Ἀκύλαν Ποντικὸν τῷ γένει,
dan menemukan seorang Yahudi bernama Akwila dari-Pontus - asal
[G2532](#) [G2147](#) [G5100](#) [G2453](#) [G3686](#) [G0207](#) [G4193](#) [G3588](#) [G1085](#)
προσφάτως ἐληλυθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας, καὶ Πρίσκιλλαν γυναῖκα αὐτοῦ, διὰ
baru datang dari - Italia dan Priskila istri nya karena
[G4373](#) [G2064](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2482](#) [G2532](#) [G4252](#) [G1135](#) [G0846](#) [G1223](#)
τὸ διατεταχέναι Κλαύδιον χωρίζεσθαι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἀπὸ
- telah-memerintahkan Klaudius meninggalkan semua - orang-Yahudi dari
[G3588](#) [G1299](#) [G2804](#) [G5563](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0575](#)
τῆς Ῥώμης. προσῆλθεν αὐτοῖς,
- Roma dia-mendatangi mereka
[G3588](#) [G4516](#) [G4334](#) [G0846](#)

Di Korintus ia berjumpa dengan seorang Yahudi bernama Akwila, yang berasal dari Pontus. Ia baru datang dari Italia dengan Priskila, isterinya, karena kaisar Klaudius telah memerintahkan, supaya semua orang Yahudi meninggalkan Roma. Paulus singgah ke rumah mereka.

3 καὶ διὰ τὸ ὁμότεχνον εἶναι, ἔμενον παρ' αὐτοῖς καὶ
dan karena - sama-pekerjaannya dia-adalah dia-tinggal dengan mereka dan
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3673](#) [G1510](#) [G3306](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἠργάζετο; ἦσαν γὰρ σκηνοποιοὶ τῇ τέχνῃ.
bekerja mereka-adalah sebab pembuat-tenda oleh- pekerjaan
[G2038](#) [G1510](#) [G1063](#) [G4635](#) [G3588](#) [G5078](#)

Dan karena mereka melakukan pekerjaan yang sama, ia tinggal bersama-sama dengan mereka. Mereka bekerja bersama-sama, karena mereka sama-sama tukang kemah.

4 διελέγετο δὲ ἐν τῇ συναγωγῇ κατὰ πᾶν σάββατον. ἔπειθὲν τε
dia-berdiskusi maka di - sinagoge setiap - Sabat meyakinkan maka
[G1256](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#) [G3982](#) [G5037](#)
Ἰουδαίους καὶ Ἑλληνας.
orang-Yahudi dan orang-Yunani
[G2453](#) [G2532](#) [G1672](#)

Dan setiap hari Sabat Paulus berbicara dalam rumah ibadat dan berusaha meyakinkan orang-orang Yahudi dan orang-orang Yunani.

| | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 5 | Ὡς | δὲ | κατήλθον | ἀπὸ | τῆς | Μακεδονίας | ὅ | τε | Σιλᾶς | καὶ | ὁ |
| | Ketika | maka | datang | dari | - | Makedonia | - | maka | Silas | dan | - |
| | G5613 | G1161 | G2718 | G0575 | G3588 | G3109 | G3588 | G5037 | G4609 | G2532 | G3588 |
| | Τιμόθεος, | συνείχετο | τῷ | λόγῳ | ὁ | Παῦλος, | διαμαρτυρούμενος | τοῖς | | | |
| | Timotius | didorong | oleh- | firman | - | Paulus | bersaksi | kepada- | | | |
| | G5095 | G4912 | G3588 | G3056 | G3588 | G3972 | G1263 | G3588 | | | |
| | Ἰουδαίους, | εἶναι | τὸν | Χριστὸν | Ἰησοῦν. | | | | | | |
| | orang-Yahudi | adalah | - | Kristus | Yesus | | | | | | |
| | G2453 | G1510 | G3588 | G5547 | G2424 | | | | | | |

Ketika Silas dan Timotius datang dari Makedonia, Paulus dengan sepenuhnya dapat memberitakan firman, di mana ia memberi kesaksian kepada orang-orang Yahudi, bahwa Yesus adalah Mesias.

| | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 6 | ἀντιτασσομένων | δὲ | αὐτῶν | καὶ | βλασφημοῦντων; | ἐκτιναξάμενος | τὰ | ἱμάτια, | | | |
| | menentang | maka | mereka | dan | menghujat | mengibaskan | - | pakaian | | | |
| | G0498 | G1161 | G0846 | G2532 | G0987 | G1621 | G3588 | G2440 | | | |
| | εἶπεν | πρὸς | αὐτούς, | Τὸ | αἷμα | ὑμῶν | ἐπὶ | τὴν | κεφαλὴν | ὑμῶν; | καθαροῦς |
| | berkata | kepada | mereka | - | Darah | kamu | atas | - | kepala | kamu | bersih |
| | G3004 | G4314 | G0846 | G3588 | G0129 | G4771 | G1909 | G3588 | G2776 | G4771 | G2513 |
| | ἐγώ. | ἀπὸ | τοῦ | νῦν, | εἰς | τὰ | ἔθνη | πορεύσομαι. | | | |
| | aku | mulai | - | sekarang | ke | - | bangsa-bangsa-lain | aku-akan-pergi | | | |
| | G1473 | G0575 | G3588 | G3568 | G1519 | G3588 | G1484 | G4198 | | | |

Tetapi ketika orang-orang itu memusuhi dia dan menghujat, ia mengebaskan debu dari pakaiannya dan berkata kepada mereka: "Biarlah darahmu tertumpah ke atas kepalamu sendiri; aku bersih, tidak bersalah. Mulai dari sekarang aku akan pergi kepada bangsa-bangsa lain."

| | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 7 | καὶ | μεταβάς | ἐκεῖθεν | εἰσῆλθεν | εἰς | οἰκίαν | τινὸς | ὀνόματι | Τιτίου | Ἰούστου, |
| | dan | pindah | dari-sana | masuk | ke | rumah | seorang | bernama | Titius | Yustus |
| | G2532 | G3327 | G1564 | G1525 | G1519 | G3614 | G5100 | G3686 | G5103 | G2459 |
| | σεβομένου | τὸν | Θεόν, | οἷ | ἢ | οἰκία | ἦν | συνομοροῦσα | τῇ | |
| | yang-menyembah | - | Allah | yang | - | rumah | adalah | bersebelahan | dengan- | |
| | G4576 | G3588 | G2316 | G3739 | G3588 | G3614 | G1510 | G4927 | G3588 | |
| | συναγωγῆ. | | | | | | | | | |
| | sinagoge | | | | | | | | | |
| | G4864 | | | | | | | | | |

Maka keluarlah ia dari situ, lalu datang ke rumah seorang bernama Titius Yustus, yang beribadah kepada Allah, dan yang rumahnya berdampingan dengan rumah ibadat.

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | Κρίσπος | δὲ, | ὁ | ἀρχισυνάγωγος, | ἐπίστευσεν | τῷ | Κυρίῳ, | σὺν | ὅλῳ |
| | Krispus | maka | - | kepala-sinagoge | percaya | kepada- | Tuhan | dengan | seluruh |
| | G2921 | G1161 | G3588 | G0752 | G4100 | G3588 | G2962 | G4862 | G3650 |
| | τῷ | οἴκῳ | αὐτοῦ. | καὶ | πολλοὶ | τῶν | Κορινθίων | ἀκούοντες, | ἐπίστευον |
| | - | rumah-tangga | nya | dan | banyak | - | orang-Korintus | mendengar | percaya |
| | G3588 | G3624 | G0846 | G2532 | G4183 | G3588 | G2881 | G0191 | G4100 |
| | καὶ | ἐβαπτίζοντο. | | | | | | | |
| | dan | dibaptis | | | | | | | |
| | G2532 | G0907 | | | | | | | |

Tetapi Krispus, kepala rumah ibadat itu, menjadi percaya kepada Tuhan bersama-sama dengan seisi rumahnya, dan banyak dari orang-orang Korintus, yang mendengarkan pemberitaan Paulus, menjadi percaya dan memberi diri mereka dibaptis.

- 9 Εἶπεν δὲ ὁ Κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὀράματος τῷ Παύλῳ,
 Berkata maka - Tuhan pada malam melalui penglihatan kepada- Paulus
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1722](#) [G3571](#) [G1223](#) [G3705](#) [G3588](#) [G3972](#)
- Μὴ φοβοῦ, ἀλλὰ λάλει, καὶ μὴ σιωπήσης,
 Jangan takut tetapi berbicaralah dan jangan diam
[G3361](#) [G5399](#) [G0235](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4623](#)

Pada suatu malam berfirmanlah Tuhan kepada Paulus di dalam suatu penglihatan: "Jangan takut! Teruslah memberitakan firman dan jangan diam!"

- 10 διότι ἐγὼ εἰμι μετὰ σοῦ, καὶ οὐδεὶς ἐπιθήσεται σοὶ
 karena Aku ada bersama engkau dan tidak-seorangpun akan-menyerang engkau
[G1360](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3762](#) [G2007](#) [G4771](#)
- τοῦ κακῶσαί σε, διότι λαὸς ἐστὶ μοι πολὺς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ.
 untuk menyakiti engkau karena umat ada bagi-Ku banyak di - kota ini
[G3588](#) [G2559](#) [G4771](#) [G1360](#) [G2992](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#)

Sebab Aku menyertai engkau dan tidak ada seorang pun yang akan menjamah dan menganiaya engkau, sebab banyak umat-Ku di kota ini."

- 11 Ἐκάθισεν δὲ ἐνιαυτὸν καὶ μῆνας ἕξ, διδάσκων ἐν αὐτοῖς τὸν
 Dia-tinggal maka setahun dan bulan enam mengajar di-antara mereka -
[G2523](#) [G1161](#) [G1763](#) [G2532](#) [G3376](#) [G1803](#) [G1321](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#)
- λόγον τοῦ Θεοῦ.
 firman - Allah
[G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

Maka tinggallah Paulus di situ selama satu tahun enam bulan dan ia mengajarkan firman Allah di tengah-tengah mereka.

- 12 Γαλιώνος δὲ ἀνθυπάτου ὄντος τῆς Ἀχαΐας, κατεπέστησαν
 Galio maka prokonsul adalah - Akhaya menyerang-bersama
[G1058](#) [G1161](#) [G0446](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0882](#) [G2721](#)
- ὁμοθυμαδὸν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ Παύλῳ, καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἐπὶ τὸ
 dengan-satu-hati - orang-Yahudi - Paulus dan membawa dia ke -
[G3661](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G0071](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#)
- βῆμα,
 kursi-pengadilan
[G0968](#)

Akan tetapi setelah Galio menjadi gubernur di Akhaya, bangkitlah orang-orang Yahudi bersama-sama melawan Paulus, lalu membawa dia ke depan pengadilan.

- 13 λέγοντες ὅτι, Παρὰ τὸν νόμον, ἀναπεῖθει οὗτος τοὺς ἀνθρώπους
 berkata bahwa Melawan - hukum membujuk ini - orang-orang
[G3004](#) [G3754](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0374](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#)
- σέβεσθαι τὸν Θεόν.
 menyembah - Allah
[G4576](#) [G3588](#) [G2316](#)

Kata mereka: "Ia ini berusaha meyakinkan orang untuk beribadah kepada Allah dengan jalan yang bertentangan dengan hukum Taurat."

- 14 μέλλοντος δὲ τοῦ Παύλου ἀνοίγει τὸ στόμα, εἶπεν ὁ Γαλιῶν
hendak maka - Paulus membuka - mulut berkata - Galio
[G3195](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1058](#)
- πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, εἰ μὲν ἦν ἀδίκημά τι, ἢ ραδιούργημα
kepada - orang-Yahudi Jika memang adalah kejahatan suatu atau penipuan
[G4314](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1487](#) [G3303](#) [G1510](#) [G0092](#) [G5100](#) [G2228](#) [G4467](#)
- πονηρόν, ὧς Ἰουδαῖοι, κατὰ λόγον ἂν ἀνεσχόμεν ὑμῶν;
jahat hai orang-Yahudi menurut alasan tentunya aku-akan-menanggung kamu
[G4190](#) [G5599](#) [G2453](#) [G2596](#) [G3056](#) [G0302](#) [G0430](#) [G4771](#)

Ketika Paulus hendak mulai berbicara, berkatalah Galio kepada orang-orang Yahudi itu: "Hai orang-orang Yahudi, jika sekiranya dakwaanmu mengenai suatu pelanggaran atau kejahatan, sudahlah sepatutnya aku menerima perkaramu,

- 15 εἰ δὲ ζητήματά ἐστιν περὶ λόγου, καὶ ὀνομάτων, καὶ
jika tetapi persoalan-persoalan adalah tentang perkataan dan nama-nama dan
[G1487](#) [G1161](#) [G2213](#) [G1510](#) [G4012](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3686](#) [G2532](#)
- νόμου τοῦ καθ' ὑμᾶς, ὄψεσθε αὐτοί; κριτῆς ἐγὼ τούτων οὐ βούλομαι
hukum - menurut kamu urusan-sendiri kamu hakim aku ini tidak mau
[G3551](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2923](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1014](#)
- εἶναι.
menjadi
[G1510](#)

tetapi kalau hal itu adalah perselisihan tentang perkataan atau nama atau hukum yang berlaku di antara kamu, maka hendaklah kamu sendiri mengurusnya; aku tidak rela menjadi hakim atas perkara yang demikian."

- 16 καὶ ἀπήλασεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ βήματος.
dan dia-mengusir mereka dari - kursi-pengadilan
[G2532](#) [G0556](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0968](#)

Lalu ia mengusir mereka dari ruang pengadilan.

- 17 ἐπιλαβόμενοι δὲ πάντες Σωσθένην, τὸν ἀρχισυνάγωγον, ἔτυπτον ἔμπροσθεν
menangkap maka semua Sostenes - kepala-sinagoge memukul di-depan
[G1949](#) [G1161](#) [G3956](#) [G4988](#) [G3588](#) [G0752](#) [G5180](#) [G1715](#)
- τοῦ βήματος. καὶ οὐδὲν τούτων τῷ Γαλιῶνι ἔμελεν.
- kursi-pengadilan dan tidak ini - Galio peduli
[G3588](#) [G0968](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1058](#) [G3199](#)

Maka orang itu semua menyerbu Sostenes, kepala rumah ibadat, lalu memukulinya di depan pengadilan itu; tetapi Galio sama sekali tidak menghiraukan hal itu.

- 18 Ὁ δὲ Παῦλος, ἔτι προσμείνας ἡμέρας ἱκανὰς, τοῖς ἀδελφοῖς
- Maka Paulus masih tinggal hari banyak kepada- saudara-saudara
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2089](#) [G4357](#) [G2250](#) [G2425](#) [G3588](#) [G0080](#)
- ἀποταξάμενος, ἐξέπλει εἰς τὴν Συρίαν, καὶ σὺν αὐτῷ Πρίσκιλλα καὶ
berpamitan berlayar ke - Siria dan bersama dia Priskila dan
[G0657](#) [G1602](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G4862](#) [G0846](#) [G4252](#) [G2532](#)
- Ἀκύλας, κειράμενος ἐν Κενχρεαῖς τὴν κεφαλὴν; εἶχεν γὰρ εὐχήν.
Akwila mencukur di Kenkrea - kepala dia-punya sebab nazar
[G0207](#) [G2751](#) [G1722](#) [G2747](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2192](#) [G1063](#) [G2171](#)

Paulus tinggal beberapa hari lagi di Korintus. Lalu ia minta diri kepada saudara-saudara di situ, dan berlayar ke Siria, sesudah ia mencukur rambutnya di Kengkrea, karena ia telah bernazar. Priskila dan Akwila menyertai dia.

- 19 κατήντησαν δὲ εἰς Ἔφεσον, κἀκείνους κατέλιπεν αὐτοῦ. αὐτὸς δὲ
 mereka-tiba maka di Efesus dan-mereka dia-tinggalkan di-sana dia-sendiri maka
[G2658](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2181](#) [G2548](#) [G2641](#) [G0847](#) [G0846](#) [G1161](#)
- εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν, διελέξατο τοῖς Ἰουδαίοις.
 masuk ke - sinagoge berdiskusi dengan- orang-Yahudi
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1256](#) [G3588](#) [G2453](#)

Lalu sampailah mereka di Efesus. Paulus meninggalkan Priskila dan Akwila di situ. Ia sendiri masuk ke rumah ibadat dan berbicara dengan orang-orang Yahudi.

- 20 ἐρωτῶντων δὲ αὐτῶν ἐπὶ πλείονα χρόνον μεῖναι, οὐκ ἐπένευσεν,
 meminta maka mereka untuk lebih-lama waktu tinggal tidak dia-setuju
[G2065](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4119](#) [G5550](#) [G3306](#) [G3756](#) [G1962](#)

Mereka minta kepadanya untuk tinggal lebih lama di situ, tetapi ia tidak mengabulkannya.

- 21 ἀλλὰ ἀποταξάμενος, καὶ εἰπὼν, <Δεῖ με πάντως, τὴν ἑορτὴν τὴν
 tetapi berpamitan dan berkata Harus aku segala-cara - perayaan -
[G0235](#) [G0657](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1163](#) [G1473](#) [G3843](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#)
- ἐρχομένην ποιῆσαι εἰς Ἱεροσόλυμα>; Πάλιν ἀνακάμψω πρὸς ὑμᾶς,
 yang-akan-datang merayakan di Yerusalem Kembali aku-akan-kembali kepada kamu
[G2064](#) [G4160](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3825](#) [G0344](#) [G4314](#) [G4771](#)
- τοῦ Θεοῦ θέλοντος, ἀνήχθη ἀπὸ τῆς Ἐφέσου.
 - Allah menghendaki dia-berlayar dari - Efesus
[G3588](#) [G2316](#) [G2309](#) [G0321](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2181](#)

Ia minta diri dan berkata: "Aku akan kembali kepada kamu, jika Allah menghendakinya." Lalu bertolaklah ia dari Efesus.

- 22 καὶ κατελθὼν εἰς Καισάρειαν, ἀναβάς καὶ ἀσπασάμενος τὴν ἐκκλησίαν,
 dan turun di Kaisarea naik dan memberi-salam - jemaat
[G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G2542](#) [G0305](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1577](#)
- κατέβη εἰς Ἀντιόχειαν.
 turun ke Antiokhia
[G2597](#) [G1519](#) [G0490](#)

Ia sampai di Kaisarea dan setelah naik ke darat dan memberi salam kepada jemaat, ia berangkat ke Antiokhia.

- 23 καὶ ποιήσας χρόνον τινὰ, ἐξῆλθεν, διερχόμενος καθεξῆς τὴν
 dan menghabiskan waktu beberapa pergi melewati berturut-turut -
[G2532](#) [G4160](#) [G5550](#) [G5100](#) [G1831](#) [G1330](#) [G2517](#) [G3588](#)
- Γαλιτικὴν χώραν καὶ Φρυγίαν, στηρίζων πάντας τοὺς μαθητάς.
 Galatia daerah dan Frigia menguatkan semua - murid-murid
[G1054](#) [G5561](#) [G2532](#) [G5435](#) [G1991](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3101](#)

Setelah beberapa hari lamanya ia tinggal di situ, ia berangkat pula, lalu menjelajahi seluruh tanah Galatia dan Frigia untuk meneguhkan hati semua murid.

- 24 Ἰουδαῖος δὲ τις, Ἀπολλῶς ὀνόματι, Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει, ἀνὴρ
 Yahudi maka seorang Apolos bernama dari-Aleksandria - asal laki-laki
[G2453](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0625](#) [G3686](#) [G0221](#) [G3588](#) [G1085](#) [G0435](#)
- λόγιος, κατήντησεν εἰς Ἔφεσον. δυνατὸς ὢν ἐν ταῖς γραφαῖς.
 fasih tiba di Efesus kuat adalah dalam - Kitab-Suci
[G3052](#) [G2658](#) [G1519](#) [G2181](#) [G1415](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1124](#)

Sementara itu datanglah ke Efesus seorang Yahudi bernama Apolos, yang berasal dari Aleksandria. Ia seorang yang fasih berbicara dan sangat mahir dalam soal-soal Kitab Suci.

| | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|---|-----------------------------------|---|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 25 | οὗτος orang-ini G3778 | ἦν sudah G1510 | κατηχημένος diajar G2727 | τὴν - G3588 | ὁδὸν jalan G3598 | τοῦ - G3588 | Κυρίου. Tuhan G2962 | καὶ dan G2532 | ζέων berkobar G2204 | τῷ dalam- G3588 |
| | πνεύματι, roh G4151 | ἐλάλει berbicara G2980 | καὶ dan G2532 | ἐδίδασκεν mengajar G1321 | ἀκριβῶς dengan-teliti G0199 | τὰ - G3588 | περὶ tentang G4012 | τοῦ - G3588 | Ἰησοῦ, Yesus G2424 | |
| | ἐπιστάμενος mengenal G1987 | μόνον hanya G3440 | τὸ - G3588 | βάπτισμα baptisan G0908 | Ἰωάννου. Yohanes G2491 | | | | | |

Ia telah menerima pengajaran dalam Jalan Tuhan. Dengan bersemangat ia berbicara dan dengan teliti ia mengajar tentang Yesus, tetapi ia hanya mengetahui baptisan Yohanes.

| | | | | | | | | | | |
|----|---|--|--|--|--|--|--|--|---|--|
| 26 | οὗτός orang-ini G3778 | τε maka G5037 | ἤρξατο mulai G0756 | παρρησιάζεσθαι berbicara-dengan-berani G3955 | ἐν di G1722 | τῇ - G3588 | συναγωγῇ. sinagoge G4864 | ἀκούσαντες mendengar G0191 | | |
| | δὲ maka G1161 | αὐτοῦ, dia G0846 | Πρίσκιλλα Priskila G4252 | καὶ dan G2532 | Ἀκύλας, Akwila G0207 | προσελάβοντο mengambil G4355 | αὐτὸν, dia G0846 | καὶ dan G2532 | ἀκριβέστερον lebih-teliti G0199 | |
| | αὐτῷ kepadanya G0846 | ἐξέθεντο menjelaskan G1620 | τὴν - G3588 | ὁδὸν jalan G3598 | τοῦ - G3588 | Θεοῦ. Allah G2316 | | | | |

Ia mulai mengajar dengan berani di rumah ibadat. Tetapi setelah Priskila dan Akwila mendengarnya, mereka membawa dia ke rumah mereka dan dengan teliti menjelaskan kepadanya Jalan Allah.

| | | | | | | | | | | |
|----|---|---|--|--|--|---|--|---|----------------------------------|--|
| 27 | βουλομένου ingin G1014 | δὲ maka G1161 | αὐτοῦ dia G0846 | διελθεῖν pergi G1330 | εἰς ke G1519 | τὴν - G3588 | Ἀχαΐαν, Akhaya G0882 | προτρεψάμενοι mendorong G4389 | οἱ - G3588 | |
| | ἀδελφοὶ saudara-saudara G0080 | ἔγραψαν menulis G1125 | τοῖς kepada- G3588 | μαθηταῖς murid-murid G3101 | ἀποδέξασθαι menerima G0588 | αὐτόν, dia G0846 | ὃς yang G3739 | | | |
| | παραγενόμενος, tiba G3854 | συνεβάλετο menolong G4820 | πολὺ sangat G4183 | τοῖς - G3588 | πεπιστευκόσιν yang-percaya G4100 | διὰ melalui G1223 | τῆς - G3588 | χάριτος. kasih-karunia G5485 | | |

Karena Apolos ingin menyeberang ke Akhaya, saudara-saudara di Efesus mengirim surat kepada murid-murid di situ, supaya mereka menyambut dia. Setibanya di Akhaya maka ia, oleh kasih karunia Allah, menjadi seorang yang sangat berguna bagi orang-orang yang percaya.

| | | | | | | | | | | |
|----|--|---|------------------------------------|--|---|--|---|---|--|--|
| 28 | εὐτόνως dengan-kuat G2159 | γὰρ sebab G1063 | τοῖς - G3588 | Ἰουδαίοις orang-Yahudi G2453 | διακατηλέγχετο dia-mematahkan-argumen G1246 | δημοσίᾳ, di-depan-umum G1219 | | | | |
| | ἐπιδεικνύς menunjukkan G1925 | διὰ melalui G1223 | τῶν - G3588 | γραφῶν Kitab-Suci G1124 | εἶναι adalah G1510 | τὸν - G3588 | Χριστὸν Kristus G5547 | Ἰησοῦν. Yesus G2424 | | |

Sebab dengan tak jemu-jemunya ia membantah orang-orang Yahudi di muka umum dan membuktikan dari Kitab Suci bahwa Yesus adalah Mesias.